

### THÔNG BÁO

#### Kế hoạch làm hàng tại Công ty Cổ Phần Kho Vận Tân Cảng trong dịp Tết Dương Lịch 2019 và Tết Âm Lịch Kỷ Hợi

Kính gửi:

- Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu;
- Quý Khách hàng.

- Căn cứ vào kế hoạch số 2255/TB-TCT ngày 13/12/2018 của Tổng Công ty Tân Cảng Sài Gòn;
- Để đảm bảo phục vụ cho các Hãng tàu, Đại lý Hãng tàu và Khách hàng tốt nhất trong dịp Tết Dương Lịch 2019 và Tết Âm Lịch Kỷ Hợi. Công ty CP Kho Vận Tân Cảng (KVTC) thông báo kế hoạch làm hàng trong dịp Lễ như sau:

#### 1. Thời gian nghỉ lễ:

##### Tết Dương lịch 2019

- Kho hàng nhập: Nghi 02 ngày - Ngày 30 và 31/12/2018, làm ngày 29/12/2018 và 01/01/2019.
- Kho hàng xuất: Nghi 02 ngày- Ngày 30/12/2018 và 01/01/2019, làm ngày 29/12/2018 và 31/12/2018.
- Khu bãi hàng: Nghi 01 ngày- Ngày 01/01/2019, làm ngày 29,30,31/12/2018.
- Depot Suối Tiên: Làm 24/24

##### Tết Âm lịch Kỷ Hợi

- Khu kho hàng, khu bãi hàng: Nghi 09 ngày – Từ Thứ Bảy 02/02/2019 đến hết Chủ Nhật 10/02/2019.

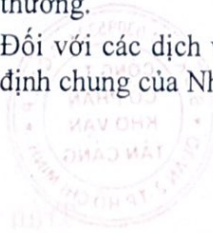
(từ 28 tháng Chạp năm Mậu Tuất đến hết mùng 6 tháng Giêng năm Kỷ Hợi)

- Depot Suối Tiên: Làm 24/24

#### 2. Quy định làm hàng tại bãi:

- Trong thời gian nghỉ lễ nêu tại Mục 1 ở trên, khu bãi hàng Công ty CP KVTC vẫn tiếp nhận tàu, xếp dỡ hàng hóa xuất/nhập tàu, hạ bãi container hàng phục vụ xuất tàu và nâng/hạ container rỗng như bình thường.

Đối với các dịch vụ khác, KVTC thực hiện thời gian làm việc theo qui định chung của Nhà nước về chế độ nghỉ Lễ, Tết.



**3. Qui định làm hàng tại kho:**

- Trường hợp đặc biệt cần phải làm hàng trong thời gian nghỉ Lễ, Tết nêu trên, đề nghị Quý Hãng tàu, Đại lý Hãng tàu và Quý Khách hàng vui lòng thông báo cho chúng tôi trước ngày 26/12/2018 (đối với lịch nghỉ Tết Dương lịch 2019) và trước ngày 31/01/2019 (đối với lịch nghỉ tết âm lịch Kỷ Hợi).

Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ theo địa chỉ sau:

**Đội Trực Ban sản xuất :**

- + Email : kv.tbcl@saigonnewport.com.vn
- + Điện thoại : 0963 342 342

**4. Chính sách miễn lưu:**

Để hỗ trợ cho các Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu và các khách hàng, ngoài thời gian miễn lưu được qui định trong hợp đồng, KVTC sẽ miễn thêm phí lưu đối với toàn bộ hàng hóa, container. Cụ thể như sau:

**a. Đối tượng miễn lưu:**

- Container có hàng nhập từ tàu.
- Container rỗng tại depot Tân Cảng-Suối Tiên
- Hàng hóa lưu tại kho CFS, kho ngoại quan

**b. Khu vực áp dụng chính sách miễn lưu:**

- Tại kho, bãi : Cảng Tân Cảng - Cát Lái, Depot Tân Cảng Suối Tiên.

**c. Thời gian miễn lưu:**

**Tết Dương lịch 2019**

- 04 ngày – Từ Thứ Bảy 29/12/2018 đến hết Thứ Ba 01/01/2019

**Tết Âm lịch Kỷ Hợi**

- 09 ngày – Từ Thứ Bảy 02/02/2019 đến hết Chủ Nhật 10/02/2019.

*(từ 28 tháng Chạp năm Mậu Tuất đến hết mùng 6 tháng Giêng năm Kỷ Hợi)*

Thời gian miễn lưu nêu trên không được tính vào thời gian lũy tiến để tính phí dịch vụ giao container hàng nhập hoặc phí lưu kho.

KVTC rất mong Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu/Khách hàng sắp xếp lấy hàng hóa ra khỏi cảng trong những ngày nghỉ để tránh tình trạng tồn đọng sau các dịp Lễ như trước đây.

Trân trọng kính chào. *Luc*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Ban GD;
- ĐD; Kho hàng; TC-KT; KT; HCHC
- Lưu: VT, P.KHKD; T05.



**Trần Quang Thảo**

**ANNOUNCEMENT**

**Ref: Operations at Tan Cang Warehousing JSC for New Year and Tet Holiday 2019**

Respectfully to:

- Shipping Lines/Shipping Agents;
- Customers,

- Pursuant to the announcement No.2255/TB-TCT dated 13<sup>th</sup> December 2018 of Saigon Newport Corporation;
- To ensure smooth services during New Year and Tet Holiday 2019, Tan Cang Warehousing JSC (KVTC) hereby advises our operational plan as follows:

**1. Official holidays:**

*New Year 2019:*

- In Import CFS Warehouse: off 2 days – the 30<sup>th</sup> and the 31<sup>st</sup> December 2018, remain working on the 29<sup>th</sup> December 2018 and 01<sup>st</sup> January 2019
- In Export CFS Warehouse: off 2 days – the 30<sup>th</sup> December 2018 and 01<sup>st</sup> January 2019; remain working on the 29<sup>th</sup> December 2018 and 31<sup>st</sup> December 2018.
- In Cat Lai Container Yard: off 1 day – 01<sup>st</sup> January 2019 ; Remain working on the 29<sup>th</sup> , 30<sup>th</sup> , 31<sup>st</sup> December 2018
- In Tan Cang - Suoi Tien Depot: remain working 24/24

*Tet Holiday 2019:*

- In container yard & warehouse: 9 days – From Saturday 02<sup>nd</sup> February to Sunday 10<sup>th</sup> February 2019
- Tan Cang - Suoi Tien Depot: remain working 24/24

**2. Operational plan at container yard:**

- During the official holidays defined in item No.1, KVTC will maintain operations including loading/discharging, laden containers dropping off for loading/discharging, and empty containers lifting on/off as usual.
- For other services, KVTC will observe the working time guided in general stipulations by the Government on public holidays.

**3. Operational plan at warehouse:**

- Upon special requests for services other than the above-mentioned operations during the holidays, kindly send us written notice :
  - + Before 26<sup>th</sup> December 2018 for services to be carried out during New Year.
  - + Before 31<sup>st</sup> Jan 2019 for services to be carried out during Tet Holiday.

All requests will be considered on a case-by-case basis. For further information, please kindly contact:

**Operation-on-duty team:**

+ Email: [kv.tbcl@saigonnewport.com.vn](mailto:kv.tbcl@saigonnewport.com.vn)

+ Telephone: 0963.342.342

**4. Storage free time:**

In order to support shipping lines/agents and customers, beside the storage free time defined in the contract, KVTC will additionally waive storage charge during the holidays with details as follows:

**a. Applicable categories:**

- Laden import containers
- Empty containers at Tan Cang - Suoi Tien Depot
- Cargoes storage in Cat Lai warehouses

**b. Applicable areas:**

- In container yard & warehouse: Tan Cang - Cat Lai Terminal
- In Tan Cang – Suoi Tien Depot

**c. Free time:**

- *New Year 2019:*

04 days – from Saturday 29<sup>th</sup> Dec 2018 to Tuesday 01<sup>st</sup> Jan 2019

- *Tet Holiday 2017:*

09 days – from Saturday 02<sup>nd</sup> Feb 2019 to Sunday 10<sup>th</sup> Feb 2019

The free time aforementioned will not be included when applying progressive rates to deliver import containers or storage fee.

KVTC highly recommends your shipping lines/ agents/ customers to take delivery of containers/cargo out of our terminals within the holidays to avoid high yard occupancy situation after the festival as before.

Please kindly be noted for your arrangement accordingly.

Thanks & Best regards, 

**Recipients:**

- As above;
- Board of Director (for report)
- Relevant Depts in KVTC;
- Archives, B&P Dept.; T05.

**DIRECTOR**



  
**Trần Quang Thảo**